28

korero mai mo te taha ki a a hei reira koe whakakite mai ai i me era atu pukapuka, tuhituhinga, aha ranei, e whai tikanga ana ano mo taua whakawa, kei a koe e tiaki ana, e puritia ana ranei e koe.

Kei turi koe i runga i tenei kupu kei he koe.

He mea tuku atu i raro i toku ringa me te hiiri o te Kooti i , i tenei o nga ra o , 19 .

Karaka o te Kooti [*or* Kai-whakawa Tei Pi].

No. 41.

Sec. 80; Rule 22.

New Zealand. "The Magistrates' Courts Act, 1908." — SUMMONS TO WITNESS TO APPEAR.

Plaint No. .

In the Magistrate's Court, held at .

Between , plaintiff,
and , defendant.

To [*Name in full, description, and residence of witness*].

YOU are hereby commanded to attend at the Magistrate's Court at on , the day of , 19 , at the hour of o'clock in the , to give evidence on behalf of the plaintiff [*or* defendant]. Herein fail not at your peril.

Given under my hand and the seal of the Court, at , this day of , 191 .

Clerk of the Court [*or* Justice of the Peace].

[*Indorsement No.* 42.]

No. 41 (Maori).

Secs. 4 and 80; Rule 22.

New Zealand. "The Magistrates' Courts Act, 1908." — SUMMONS TO A MAORI WITNESS TO APPEAR.

Plaint No. .

I roto i te Kooti a te Kai-whakawa Tuturu ka tu ki .

I waenganui i a , kai-tono,
raua ko , kai-karo.

Ki a o .

HE kupu atu tenei ki a koe kia haere mai koe ki te Kooti a te Kai-whakawa Tuturu i , a te , te o nga ra o , 19 , a te o nga haora i te ki te whakaatu korero mai mo te taha ki a .

Kei turi koe i runga i tenei kupu kei he koe.

He mea tuku atu i raro i toku ringa me te hiiri o te Kooti i , i tenei o nga ra o , 19 .

Karaka o te Kooti [*or* Kai-whakawa Tei Pi].

No. 42.

Sec. 75, s.s. 5 (*d*); Rule 22.

AFFIDAVIT OF SERVICE OF WITNESS-SUMMONS.

I, [*Name, residence, and occupation*], do swear that I served the within-named with a summons, a true copy of which is within written, by delivering the same to him personally, on day, the day of , 19 , at . [*If expenses tendered or paid, say so.*]

Sworn at , this day of , 191 , before me—

Clerk of Court [*or* Justice of the Peace, *or* Solicitor].

No. 42 (Maori).

Sec. 75, s.s. 5 (*d*); Rule 22.

Niu Tireni. "Ture Kooti Kai-whakawa, 1908." — AFFIDAVIT OF SERVICE (MAORI). (*To be used when summons to witness is served by a Maori party.*)

KUPU WHAKAOATI MO TE TANGATA NANA I HOATU TE HAMENE KI TE TANGATA ME TUHI TENEI KI WAHO O TE HAMENE.

I roto i te Kooti a te Kai-whakawa Tuturu ka tu ki .

I waenganui i a ,
raua ko .

Ko ahau ko , e oati pono ana i hoatu e ahau he hamene ki a , e mau nei tona ingoa i roto nei ko te ahua tonu o taua hamene koia tenei e mau ki tua nei, he mea hoatu tonu e ahau ki a ia i , i te , o nga ra o , 19 .

He mea whakaoati ki , i tenei o nga ra o , 19 , ki te aroaro o .

Kai-whakawa [Karaka o te Kooti ranei, Roia ranei].